Dist. 162
Enu. 46

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 162 Jacques Cartier — S. District No. ____ — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Notre Dame de Grace — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Hand Denny — {Enumerator. / Recenseur.} 13 Juin

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (Specify age when afflicted) / INFIRMITÉS (Spécifier l'âge auquel l'infirmité a commencé)	
Dwelling House. / Maison habitée	Family, lodging or tenement. / Famille, logeur ou tenement	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est en Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm," "in factory," "in foundry shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "dans une manufacture," "dans une fonderie," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à tout emploi qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou d'emplois autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. / Taux d'un salaire par heure pour la personne employée à l'heure—Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents a year. / Coût de l'assurance en centins par année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons attending Schools, Colleges, Convent or Universities. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant les écoles, collèges, couvent ou universités.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Lavens Isaac	23 Pine Ave	m	son	S	march	1901	10	England	1903		English	English	Anglican	none																10	yes	yes	E				
2		" Mary	"	f	daughter	S	Sept	1902	8	England	1903		English	English	Anglican	none																	no	no	E				
3		" Lucy	"	f	daughter	S	aug	1906	4				English	English	Anglican																		no	no	E				
4		" Jessie	"	f	daughter	S	June	1910	6/12				English	English	Anglican																		no	no	E				
5		" Horace	"	m	son	S	June	1910	1				English	English	Anglican																		no	no	E				
6		" Ruth	"	f	son	S	aug	1910	8/12				English	English	Anglican																		no	no	E				
7		" Thomas	"	m	Ed Father	M	June	1869	62	Scotland	1906		English	English	Anglican	labourer	11	9	52	no	yes	no	Railroad	52		60		660			11.7	60	24.00		yes	yes	E		
8		" Emma	"	f	Ed Mother	M	Oct	1868	42	England	1906		English	English	Anglican																		yes	yes	E				
12	12	Lacoste Elias	223 Ste Famille	m	Chief	M	June	1879	31				Canadian	Canadian	Catholique	laborer	10	6	52	no	yes	no	woodyard	52		60		420			1.500	21	33.40		yes	yes	E		
		" Blanche	"	f	Spouse	M	Dec	1886	23				Canadian	Canadian	Catholique																		yes	yes	E				
		" Gabrielle	"	f	Child	C	Sept	1911	3/12				Canadian	Canadian	Catholique																		no	no	E				
		Trudeau Evelyn	"	m	Servant	S	Oct	1890					Canadian	Canadian	Catholique																		yes	yes	E				
11	11	Dupe Tony	15 Cambronne	m	Chief	M	July	1877	33				Canadian	Canadian	Catholique	Contremaître	6	3	60	no	yes	no	Foundry	52		60		1800							yes	yes	E		
		" Ida	"	f	Spouse	M	Oct	1877	33	Vermont	1909	no	Canadian	Canadian	Catholique																		yes	yes	E				
		" Lottie	"	f	Child	S	Sept	1904	6				Canadian	Canadian	Catholique																		no	no	E				
		" Lucien	"	m	Child	S	août	1906	4				Canadian	Canadian	Catholique																		no	no	E				
		" Jeanne	"	f	Child	S	mar	1909	2				Canadian	Canadian	Catholique																		no	no	E				
		" Therese	"	f	Child	S	Feb	1911	2/12				Canadian	Canadian	Catholique																		no	no	E				
		Tourtier Edilda	"	f	Servant	S	Juillet	1879	31	P.E.I.	109		Canadian	Canadian	Catholique																		yes	yes	E				
		Grard Lucille	"	f	Servante	S	Juillet	1889	21				Canadian	Canadian	Catholique	Boiler-maker	6	3	52	no	yes	no	Foundry	52		60		420							yes	yes	E		
12	12	Lee Harry	17 Cambronne	m	Head	M	Dec	1882	28	England	1907		English	Irish	Methodist	Foreman	7	3	54	no	yes	no	Bakery	52		60		860			2.500	48	45.00		yes	yes	E		
		" Agnes	"	f	wife	M	Dec	1882	28	Ireland	1903		Irish	Irish	Methodist	none																	yes	yes	E				
		" Harvey	"	m	son	S	Feb	1910	1				English	Irish	Methodist	none																	no	no	E				
		" John J.	"	m	Brother in law	S	Dec	1884	26	Ireland	1909		English	Irish	Methodist	Baker	10	9	36	no	yes	no	Bakery	52		60		576			1.000	40	32.00		yes	yes	E		
		Keegan Cyrille	"	m	Boarder	S	May	1885	25				Irish	Irish	Catholique	Ass't foreman	7	3	54	no	yes	no	Bakery	52		60		600							yes	yes	E		
13	13	Chant William	23 Cambronne	m	Head	M	April	1869	42	Scotland	1890	yes	Scotch	Canadian	Presbyterian	Foreman	1	6	51	no	yes	no	Contractor	52		60		1200			2.000	40	71.20		yes	yes	E		
		" Janet	"	f	wife	M	Dec	1871	39	Scotland	1890		Scotch	Canadian	Presbyterian																	10	yes	yes	E				
		" Alex	"	m	son	S	Oct	1898	12				Scotch	Canadian	Presbyterian																	10	yes	yes	E				
		" E. Emily	"	m	son	S	march	1901	10				Scotch	Canadian	Presbyterian																	10	yes	yes	E				
		" Jessy	"	f	daughter	S	jan	1903	8				Scotch	Canadian	Presbyterian																	10	yes	yes	E				
		" Wallace	"	m	son	S	Feb	1905	6				Scotch	Canadian	Presbyterian																		no	no	E				
		" Hazle	"	f	son	S	march	1907	4				Scotch	Canadian	Presbyterian																		no	no	E				
		" Anna	"	f	daughter	S	April	1908	2/12				Scotch	Canadian	Presbyterian																		no	no	E				
		" Daniel	"	m	Son	S	Jany	1911	2/12				Scotch	Canadian	Presbyterian																		no	no	E				
14	14	Leclaire Rodrigue	21 Cambronne	m	Head	M	Oct	1885	25				French	Canadian	Catholique	Foreman	11	3	54	no	yes	no	Railway	52		60		300 1200			1190	45	23.20		yes	yes	E		
		" Cecile	"	f	wife	M	march	1886	23	England	1906		English	Canadian	Catholique	none																	yes	yes	E				
		" Adele	"	f	Child	S	Nov	1910	2/12				French	Canadian	Catholique																		no	no	E				
		Hall George	"	m	Husband	M	Oct	1876	34	England	1906	yes	English	Canadian	Anglican	Electrician	6	6	54	no	yes	no		52		60		600							yes	yes	E		
		" Clarence	"	f	wife	M	Sept	1880	30	England	1906		English	Canadian	Anglican	none																	yes	yes	E				
		" Archibald	"	m	son	S	Oct	1908	2	England	1906		English	Canadian	Anglican	none																10	yes	yes	E				
		" Florence	"	f	Daughter	S	Jan	1911	2/12				English	Canadian	Anglican																		no	no					
15	16	Crowley Alexandre	Crowley Road	m	Head	M	May	1859	52				English	Canadian	Catholique	none																	yes	yes	E				
		Crowley Hannah	"	f	sister	S	Feb	1871	41				English	Canadian	Catholique	none																	yes	yes	E				
		Crowley William	"	m	son	S	Dec	1894	16				English	Canadian	catholique	none																6	yes	yes	E		42		
		" Henry	"	m	son	S	May	1896	15				English	Canadian	Catholique	none																10	yes	yes	E				
		" Daniel	"	m	son	S	June	1898	12				English	Canadian	Catholique	none																10	yes	yes	E				
		Dan Hagey	"	m	servant	S	Sept	1887	23	Scotland	1911		Scotch	Irish	Presbyterian	Gardener	2	9	44	no	yes	no	Gardener					120							yes	yes	E		
16	17	St Pierre Charles	Crowley	m	Chief	M	March	1881	30				French	Canadian	Catholique	Boarder	5	9	52	no	yes	no	Blacksmith	52				720							yes	yes	E		
		" Sophie	"	f	Spouse	M	Mar	1882	27				French	Canadian	Catholique	Ménage																	yes	yes	E				
		" Irene	"	f	Child	S	Mar	1907	4				French	Canadian	Catholique	none																	no	no	E				

(307 22.2.80)